

## Au-delà de la terre... (suite de la p. 5)

Le chauffage est assuré indépendamment par des générateurs d'air chaud. Par mesure de précaution, chaque bâtiment est équipé d'au moins deux générateurs; si l'un tombe en panne, l'autre peut aussitôt prendre la relève.

La consommation quotidienne d'eau de la station est d'environ 72 000 litres. Cette eau est d'abord pompée du lac Dumbell, situé à environ deux kilomètres de la station, puis chauffée à 15°C avant d'être dirigée jusqu'à l'usine de filtration dans un long pipeline recouvert, entre autres, d'un ruban électrique chauffant. "Ce ruban est indispensable, selon le caporal-chef Al Comeau, un des responsables de l'usine de filtration. Jadis, le pipeline n'était recouvert que d'une matière isolante. C'était insuffisant et, en 1977, il a gelé d'un bout à l'autre. Il a alors fallu en installer un autre. Pendant plus de trois mois, l'eau a été transportée jusqu'à la station à l'aide d'un camion-citerne."

À l'usine de filtration, l'eau est déversée dans deux immenses réservoirs de 225 000 litres et distribuée à travers toute la station, après avoir une fois de plus été chauffée. Cette eau est d'une grande pureté et l'on n'y ajoute qu'une faible quantité de chlore.

Le transport à Alert est assuré par quelque 48 véhicules de tous genres, dont plusieurs à chenilles...

Les soins médicaux sont fournis par deux infirmiers auxiliaires. Bien sûr, ceux-ci ne peuvent traiter que les cas mineurs. Les militaires qui ont besoin de soins plus importants ou qui doivent être opérés sont évacués par avion...

Tout le réapprovisionnement de la station est fait par avion. Les pièces d'équipement dont on a un besoin urgent et les vivres périssables sont livrés lors des

---

*Hebdo Canada* est publié par la Direction des programmes d'information à l'étranger, ministère des Affaires extérieures, Ottawa K1A 0G2.

Il est permis de reproduire les articles de cette publication, de préférence en indiquant la source. La provenance des photos, si elle n'est pas précisée, vous sera communiquée en vous adressant à la rédactrice en chef, Prisca Nicolas.

*This publication is also available in English under the title Canada Weekly.*

*Algunos números de esta publicación aparecen también en español bajo el título Noticiario de Canadá.*

*Alguns artigos desta publicação são também editados em português sob o título Notícias do Canadá.*

vols hebdomadaires. Tout le reste du matériel, dont le carburant, est transporté par bateau jusqu'à Thulé et livré ensuite à Alert par trois appareils *Hercules* qui font la navette sans arrêt jusqu'à ce que l'opération, connue sous le nom de *BOX-TOP*, soit terminée...

### Un monde à part

Sous le regard craintif de quelques lièvres, renards et loups de l'Arctique, 200 militaires assurent inlassablement le bon fonctionnement de la Station d'Alert, élément important du réseau de communications des Forces canadiennes. À l'exception de cinq employés du ministère de l'Environnement dont les installations sont situées à quelques centaines de mètres de la station, et de quatre Inuit qui font fonction d'aides-cuisiniers, les militaires canadiens sont les seuls à occuper cette région limitrophe du pays. La communauté Inuit la plus près est Grise Fiord, à quelque 750 km au sud, d'où l'origine de la devise d'Alert: "Au-delà de la terre des Inuit"...

Extrait d'un article du capitaine Gerald Baril, publié dans le magazine *Sentinelles*.

---

### Nouvelles brèves

Le gouvernement a mis en place un programme d'aide aux anciens athlètes olympiques visant à les encourager dans la poursuite de leurs études ou dans la recherche d'un emploi. En vertu du Programme, les athlètes qui ont pris leur retraite et qui désirent poursuivre leurs études dans une université ou un institut de formation, auront droit à une bourse couvrant leurs frais de scolarité et leur accordant \$200 par mois d'étude pendant les 12 prochains mois. Ceux qui cherchent un emploi auront droit à une bourse de \$600, tandis que ceux qui en ont déjà un recevront \$300. Le gouvernement entend ainsi remercier les athlètes canadiens d'avoir soutenu le boycottage des Jeux de Moscou.

Douze poètes belges et québécois ont participé, les 6 et 7 octobre, à Montréal, à un colloque organisé par l'Union des écrivains québécois sur le thème: *Culture et littérature: perspectives*.

Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration a annoncé la formation d'un groupe de travail sur les pratiques et les procédures d'immigration. Ce groupe aura la tâche d'indiquer au ministre dans quelle mesure les objectifs de la Loi sur

l'immigration (1976) sont atteints par l'intermédiaire des procédures, des pratiques et du Règlement actuellement en vigueur.

Le gouvernement du Québec aidera à financer certains travaux d'édition musicale par l'intermédiaire du programme d'aide à l'édition musicale, créé dernièrement au sein du service de la musique du ministère des Affaires culturelles. Seront admissibles les productions entièrement québécoises touchant la musique de concert, le matériel didactique et la musique légère.

L'agrandissement du port de Montréal dans les cinq années à venir fait l'objet d'un projet annoncé le 10 octobre par le ministre d'État québécois à l'aménagement. La réalisation du Projet permettra au port de mieux répondre à la demande: l'on a dû refuser un million de tonnes en vrac solide en 1979 et deux millions cette année, par manque d'espace et d'équipement.

Le Conseil d'administration de Bell Canada a approuvé le dépôt d'un prospectus visant l'émission de \$200 millions de débentures aux États-Unis. Les débentures, de la série DJ, sont datées du 14 octobre 1980, et viendront à échéance le 15 octobre 2010. Elles sont offertes au pair, à un taux d'intérêt de 13<sup>3</sup>/<sub>8</sub> p. cent. L'émission est confiée à un groupe de courtiers en valeurs mobilières dirigé par Salomon Brothers, Merrill Lynch White Weld Capital Markets Group, A.E. Ames & Co. Inc. et Wood Gundy, Inc.

Canada: les débuts héroïques est un ouvrage de l'historien Donald Creighton publié aux éditions des Quinze. Le livre est richement illustré de croquis, de peintures, de cartes et de photographies des personnes, des lieux et des événements qui ont façonné le Canada, 254 pages, \$12,95.

La création d'un nouveau centre de recherches en biologie marine a été annoncée par le ministre des Pêches et des Océans. Le Centre, qui relèvera du ministère des Pêches, sera installé à l'Université de Moncton, au Nouveau-Brunswick.

La compagnie Bombardier Limitée, filiale de Bombardier Inc. de Montréal, a acheté une société de Calgary. Fondée il y a quatre ans, Terra-Flex fabrique et distribue des véhicules industriels à chenilles et sur roues employés surtout dans les industries reliées à l'exploration et à l'exploitation des ressources énergétiques, notamment pour les relevés géographiques, le transport de l'équipement de forage, etc.